COMMISSION INTÉGRATION
SUISSES ÉTRANGERS
VILLE DE RENENS

RAPPORT D'ACTIVITÉ
2012

CISE COMMISSION INTÉGRATION
SUISSES ÉTRANGERS
RENENS

1. Avant-propos M. Jean-Pierre Rouyet, Municipal et président de la CISE 3
2. Activités principales en 2012 5
2.1 Séances plénières et séances du bureau 5
2.2 Conférences – rencontres – participations 6
2.2.1 Assises cantonales de l'Immigration à Renens 6
2.2.2 Journée annuelle de la CFM 7
2.2.3 Réception des nouveaux bourgeois et des jeunes de plus de 18 ans 7
2.3 Permanence Info-Natu 8
2.4 Mérite de l'intégration 8
2.5 Journal « Ensemble Ici » 9
2.6 Fête des Voisins 10
2.7 Festimixx 11
2.8 Visite du CEP Vallorbe et rencontre avec l'association ARAVOH 11
2.9 Parcours Interreligieux 12
2.10 Soutiens financiers 12
3. Bilan de l'année et perspectives 2013 13
4. Dépenses en 2012 14
5. Annexes 17
Liste des membres de la CISE au 31 décembre 2012 18
Charte de la politique d'intégration 19
Statuts 21
Statistiques de la population étrangère 2012 25

Tout comme les projets réalisés par la Déléguée à l'intégration dans le cadre du secteur intégration, la Commission Intégration Suisses Étrangers (CISE) contribue fortement à tenir l'engagement de la Ville de Renens en matière d'intégration : « Promouvoir l'intégration réciproque de tous les habitants suisses et étrangers ».

Pour la CISE, l'année 2012 aura été marquée à nouveau par des activités nombreuses et variées.

La fête des voisins dans le quartier de Florissant au début juin a pris l'ampleur d'une véritable fête de quartier, grâce notamment au gros travail de préparatoire effectué par quelques membres de la CISE et par plusieurs habitants emmenés par un couple de concierges de l'un des immeubles. Cette forte implication a garanti le succès de la fête avec une participation d'environ 150 personnes. Enfants, jeunes, adultes et aînés de plusieurs immeubles étaient au rendez-vous le 1er juin pour mettre en pratique le « Bien vivre ensemble » à Renens. Nous en tirons la leçon qu'une fête des voisins se fait surtout grâce à la volonté et à l'implication des habitant·e·s, comme d'ailleurs ce fut le cas en 2010 dans le quartier des Biondes et, de manière plus mitigée, en 2011 dans le quartier du Censuy.

Une autre action collective des membres de la CISE aura été la participation à Festimixx avec la tenue d'un stand et l'animation du jeu « Testez votre Suissitude ». Les nombreux participants garderont un bon souvenir de ce quizz disposé sur une carte géante de la Suisse, même si le vent nous a joué des tours en renversant constamment les potelets sur lesquels étaient fixés les questions/réponses. Le public a fini par se mettre à quatre pattes sur le plan de jeu !

Le deuxième parcours interreligieux aura également marqué les esprits des participants le 17 novembre dernier. Organisé dans un esprit de rencontre, de respect et de découvertes des pratiques et croyances de communautés religieuses, il a rassemblé une quarantaine de personnes sur un trajet partant de l'Hôtel de Ville pour aboutir à Malley et a permis de poursuivre l'action initiée en novembre 2009 lors de « l'Appel pour le Respect du Vivre ensemble ».

Parmi les activités plus « institutionnelles », il convient de rappeler que les quatre séances plénières annuelles sont toujours l'occasion de mises en relation et d'échanges entre les membres de la CISE : des représentants des communautés étrangères, des associations, des institutions et des partis politiques. Ces réunions permettent aussi d'octroyer des soutiens financiers à des projets en lien avec la migration, de proposer des candidats pour l'attribution du Mérite de l'Intégration de la Ville et de préparer les actions de terrain.

L'année a été ponctuée par l'accueil à Renens des Assises cantonales de l'immigration en juin et par une sortie à Vallorbe pour une visite du Centre d'Enregistrement et de Procédure en octobre.

La permanence Info-Natu va fêter ses dix ans d'existence. En 2009, cette aide originale et régulière aux personnes désirant se naturaliser avait valu à la CISE de recevoir le prix du Milieu du monde. Depuis peu, notre permanence a une petite fille dans la Ville de Monthey où la Commission d'intégration et les autorités ont mis en place une permanence similaire à la nôtre. Des représentants de Monthey sont venus à deux reprises visiter notre permanence. En 2013, la CISE renanaise se rendra à Monthey pour rencontrer cette CISE du Chablais valaisan et échanger sur nos pratiques respectives.

Notre permanence Info-Natu a vu un renouvellement et une augmentation de ses membres bénévoles qui offrent de leur temps chaque premier mardi du mois, dix fois l'an. Cette tendance est bienvenue dans une période où la permanence est très fréquentée avec une moyenne de vingt personnes aux réunions. Rappelons que le but des rencontres n'est pas seulement de préparer à l'audition de naturalisation, mais également l'occasion de rencontres et d'échanges entre étrangers engagés dans un processus commun. Année après année, notre permanence se perfectionne : un guide pédagogique a été rédigé à l'usage des permanents et du nouveau matériel pédagogique a été acquis dans le souci d'une meilleure aide possible aux candidats. Paradoxalement, ces éléments interviennent au moment où se dessine une modification de la loi fédérale, durcissant les conditions de naturalisation. Il y est question par exemple d'introduire un critère de connaissance de la langue écrite, alors que jusqu'ici une appréciation était uniquement portée sur la connaissance de la langue parlée. D'autres éléments rendront la naturalisation plus difficile qu'actuellement, une tendance que je regrette profondément car elle va à l'encontre d'une meilleure intégration des migrants.

Au terme d'une année 2012 bien remplie, j'aimerais remercier chaleureusement tous les membres de la CISE qui ont participé aux différentes activités et à l'organisation de toutes les actions. Je remercie particulièrement M^me^ Marta Pinto, Déléguée à l'intégration de la Ville de Renens et secrétaire de la CISE, qui s'est beaucoup investie tout au long de l'année, ainsi que M^me^ Anne-May Cherix, stagiaire au secteur intégration de février 2012 à janvier 2013, pour son apport précieux aux activités de la CISE.

Je vous invite à lire ce rapport d'activité pour en découvrir plus sur cette année 2012 riche en évènements.

Jean-Pierre Rouyet, Président

2.1 Séances plénières et séances du bureau

La Commission Intégration Suisses Etrangers s'est réunie quatre fois en assemblée plénière en 2012. Les séances ont eu lieu les 15 février, 30 mai, 12 septembre et 14 novembre.

Chaque plénière a été précédée 10 jours avant d'une séance du bureau de la CISE.

Les séances du bureau ont permis de préparer l'ordre du jour des plénières, d'examiner préalablement les demandes de soutien financiers et appuyer le secrétariat (assuré par la Déléguée à l'intégration) dans la gestion des affaires courantes et le suivi des groupes de travail.

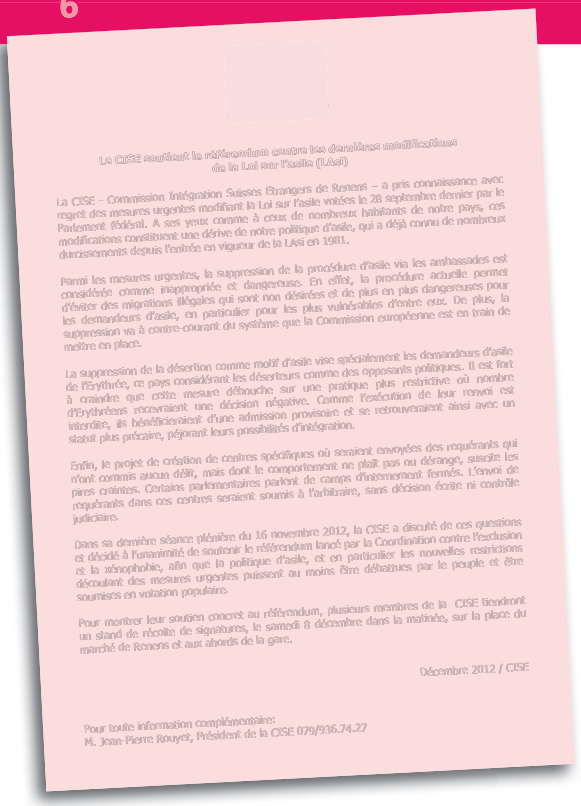
© Pierre Boss

Durant les séances plénières, la CISE a pu avancer dans l'organisation de ses activités 2012. Elle a pu également décider des soutiens financiers et discuter des propositions d'attribution du Mérite de l'Intégration 2012.

Les séances ont aussi été l'occasion d'échanges sur de nombreux sujets liés à l'intégration à Renens. Les débats sur les cours de langue et culture d'origine aux élèves de primaire et secondaire ont abouti à la rédaction d'une lettre à la Municipalité. En ce qui concerne la gestion des déchets, notamment dans les jardins familiaux, un groupe de travail va se constituer en 2013.

Les membres de la CISE ont pu rencontrer M. Migjen Kajtazi lors de la séance plénière du 12 septembre, responsable de l'antenne régionale Ouest lausannois du Bureau cantonal pour l'intégration des étrangers et la prévention du racisme (BCI). Il a pu informer les membres sur le rôle du BCI, la politique d'intégration du canton et les possibilités de déposer des projets d'intégration auprès du BCI en vue d'un financement.

Deux autres membres sont venus rejoindre l'équipe en 2012. M^{me} Teuta Podvorica représente la communauté albanophone à la CISE depuis la séance plénière du 30 mai 2012. M. Philippe Dufloo, accueilli lors de la plénière du 12 septembre, a été désigné comme représentant des commerçants de Renens.



La CISE soutient le référendum contre les dernières modifications de la Loi sur l'asile (LAsi)

La CISE - Commission Intégration Suisses Etrangers de Renens – a pris connaissance avec regret des mesures urgentes modifiant la Loi sur l'asile votées le 28 septembre dernier par le Parlement fédéral. A ses yeux comme à ceux de nombreux habitants de notre pays, ces modifications constituent une dérive de notre politique d'asile, qui a déjà connu de nombreux durcissements depuis l'entrée en vigueur de la LAsi en 1981.

Parmi les mesures urgentes, la suppression de la procédure d'asile via les ambassades est considérée comme inappropriée et dangereuse. En effet, la procédure actuelle permet d'éviter des migrations illégales qui sont non désirées et de plus en plus dangereuses pour les demandeurs d'asile, en particulier pour les plus vulnérables d'entre eux. De plus, la suppression va à contre-courant du système que la Commission européenne est en train de mettre en place.

La suppression de la désertion comme motif d'asile vise spécialement les demandeurs d'asile de l'Erythrée, ce pays considérant les déserteurs comme des opposants politiques. Il est fort à craindre que cette mesure débouche sur une pratique plus restrictive où nombre d'Erythréens recevraient une décision négative. Comme l'exécution de leur renvoi est interdite, ils bénéficieraient d'une admission provisoire et se retrouveraient ainsi avec un statut plus précaire, péjorant leurs possibilités d'intégration.

Enfin, le projet de création de centres spécifiques où seraient envoyées des requérants qui n'ont commis aucun délit, mais dont le comportement ne plaît pas ou dérange, suscite les pires craintes. Certains parlementaires parlent de camps d'internement fermés. L'envoi de requérants dans ces centres serait soumis à l'arbitraire, sans décision écrite ni contrôle judiciaire.

Dans sa dernière séance plénière du 16 novembre 2012, la CISE a discuté de ces questions et décidé à l'unanimité de soutenir le référendum lancé par la Coordination contre l'exclusion et la xénophobie, afin que la politique d'asile, et en particulier les nouvelles restrictions découlant des mesures urgentes puissent au moins être débattues par le peuple et être soumises en votation populaire.

Pour montrer leur soutien concret au référendum, plusieurs membres de la CISE tiendront un stand de récolte de signatures, le samedi 8 décembre dans la matinée, sur la place du marché de Renens et aux abords de la gare.

Décembre 2012 / CISE

Pour toute information complémentaire:
M. Jean-Pierre Rouyet, Président de la CISE 079/936.74.27

Conformément aux statuts de la CISE, M. Maurizio Amoroso, représentant de la communauté italienne, et M^me^ Dominique Perret, Conseillère communale PLR, ont été élus vice-présidents pour la législature.

M^me^ Florbela Teixeira a fait ses adieux à la CISE lors de la plénière du 14 novembre après plus de huit ans d'activités comme représentante de la paroisse catholique, puis de la communauté portugaise. La CISE l'a chaleureusement remerciée pour son grand engagement et a souhaité la bienvenue à M. José Jorge Da Silva Freitas comme nouveau représentant de la communauté portugaise.

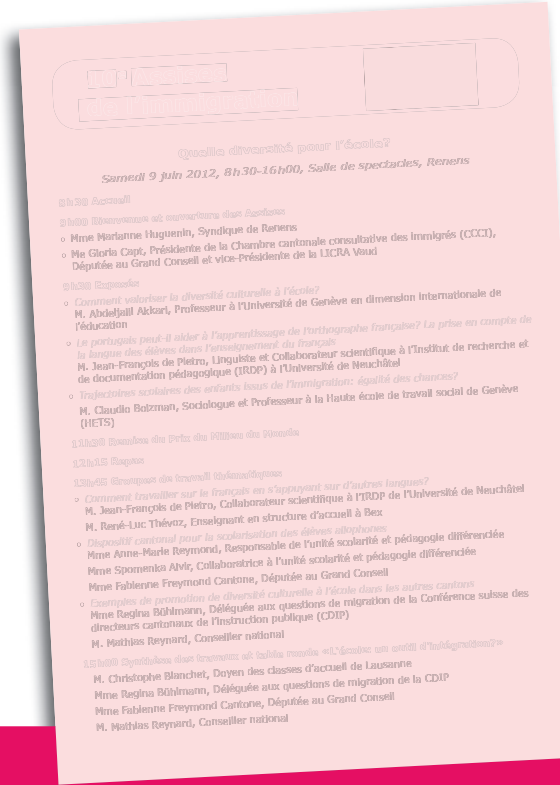
La CISE a aussi décidé en plénière d'émettre une prise de position à propos de la révision de la loi sur l'asile et de soutenir le référendum en tenant un stand de récoltes de signature le 8 décembre 2012.

2.2 Conférences – rencontres – participations

10ème Assises de l'Immigration – 9 juin

Les Assises vaudoises de l'immigration ont été accueillies par la ville de Renens et la CISE pour sa 10ème édition. Cette rencontre annuelle, organisée par la Chambre cantonale consultative des immigrés et présente pour la seconde fois à Renens, s'est déroulée sur le thème « Quelle diversité pour l'école » ?

Après une matinée d'apports théoriques, l'après-midi a été consacré à des groupes de travail et une table ronde autour du thème. Le « Prix du Milieu du Monde » a été décerné à un voisin de l'Ouest : la Commission d'intégration et d'échange Suisses-Etrangers de la commune d'Ecublens a été récompensée pour son projet d'intégration dans le domaine préscolaire « Piccolo Voice ». La journée fut un grand succès avec près de 160 participant-e-s.



Quelle diversité pour l'école?

Samedi 9 juin 2012, 8h30-16h00, Salle de spectacles, Renens

8h30 Accueil

9h00 Discours et ouverture des Assises

- Mme Marianne Huguenin, Syndique de Renens
- Me Gloria Capt, Présidente de la Chambre cantonale consultative des immigrés (CCCI), Députée au Grand Conseil et vice-Présidente de la LICRA Vaud

9h30 Exposés

- Comment valoriser la diversité culturelle à l'école?
  M. Abdeljalil Akkari, Professeur à l'Université de Genève en dimension internationale de l'éducation
- Le portugais peut-il aider à l'apprentissage de l'orthographe française? La prise en compte de la langue des élèves dans l'enseignement du français
  M. Jean-François de Pietro, Linguiste et Collaborateur scientifique à l'Institut de recherche et de documentation pédagogique (IRDP) à l'Université de Neuchâtel
- Trajectoires scolaires des enfants issus de l'immigration: égalité des chances?
  M. Claudio Bolzman, Sociologue et Professeur à la Haute école de travail social de Genève (HETS)

11h30 Remise du Prix du Milieu du Monde

12h15 Repas

13h45 Groupes de travail thématiques

- Comment travailler sur le français en s'appuyant sur d'autres langues?
  M. Jean-François de Pietro, Collaborateur scientifique à l'IRDP de l'Université de Neuchâtel
  M. René-Luc Thévoz, Enseignant en structure d'accueil à Bex
- Dispositif cantonal pour la scolarisation des élèves allophones
  Mme Anne-Marie Reymond, Responsable de l'unité scolarité et pédagogie différenciée
  Mme Spomenka Alvir, Collaboratrice à l'unité scolarité et pédagogie différenciée
  Mme Fabienne Freymond Cantone, Députée au Grand Conseil
- Exemples de promotion de diversité culturelle à l'école dans les autres cantons
  Mme Regina Bühlmann, Déléguée aux questions de migration de la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP)
  M. Mathias Reynard, Conseiller national

15h00 Synthèses des travaux et table ronde «L'école un outil d'intégration?»

M. Christophe Blanchet, Doyen des classes d'accueil de Lausanne
Mme Regina Bühlmann, Déléguée aux questions de migration de la CDIP
Mme Fabienne Freymond Cantone, Députée au Grand Conseil
M. Mathias Reynard, Conseiller national

Journée annuelle de la CFM – 24 octobre

Quelques membres de la CISE se sont rendus à Berne pour assister à la journée annuelle de la Commission fédérale pour les questions de migration (CFM). Plusieurs conférenciers ont apporté des éclairages sur le thème « Politique d'immigration : Esprit d'ouverture et attitude défensive en conflit ». Les migrations ont ainsi pu être envisagées dans un contexte large. La perspective historique a aidé à concevoir les migrations comme un phénomène normal et qui n'est pas nouveau. Les conférenciers ont aussi relevé l'importance de prendre de la distance par rapport aux débats actuels sur la migration souvent trop émotionnels. Traiter les problèmes à travers des questions sociales ou d'urbanisation plutôt que migratoires a été défendu afin d'éviter une stigmatisation des migrants. Par ailleurs, la notion d'intégration a été remise en question et les processus de catégorisation dans une distinction entre le nous et le eux ont été abordés avec des exemples concrets en Suisse.

Réception des nouveaux bourgeois et des jeunes de plus de 18 ans – 30 novembre

Cette soirée organisée par la Ville de Renens est l'opportunité pour les membres de la CISE de retrouver des habitants ayant passé par la Permanence Info – Natu et étant dorénavant bourgeois de la Commune.

Une membre de la CISE participe également aux séances du Conseil d'Etablissement.

2.3 Permanence Info-Natu

La permanence Info-Natu a accueilli une année de plus les candidats à la naturalisation chaque premier mardi du mois de 19 h à 21 h dans les locaux de la Bibliothèque interculturelle Globlivres.

Une vingtaine de personnes par permanence étaient présentes. De nombreuses personnes viennent en cours de procédure. Certaines viennent même avant de faire la demande officielle, préférant prendre le temps de bien se préparer. D'autres, viennent très peu de temps avant l'audition pour avoir quelques informations supplémentaires. Il arrive aussi que des personnes rejoignent la permanence info-naturalisation après une audition afin de préparer la deuxième, ou afin d'améliorer leurs connaissances, même s'ils ont déjà réussi leur audition. Cette année, les personnes s'étant rendues à la permanence sont venues entre 1 et 5 fois.

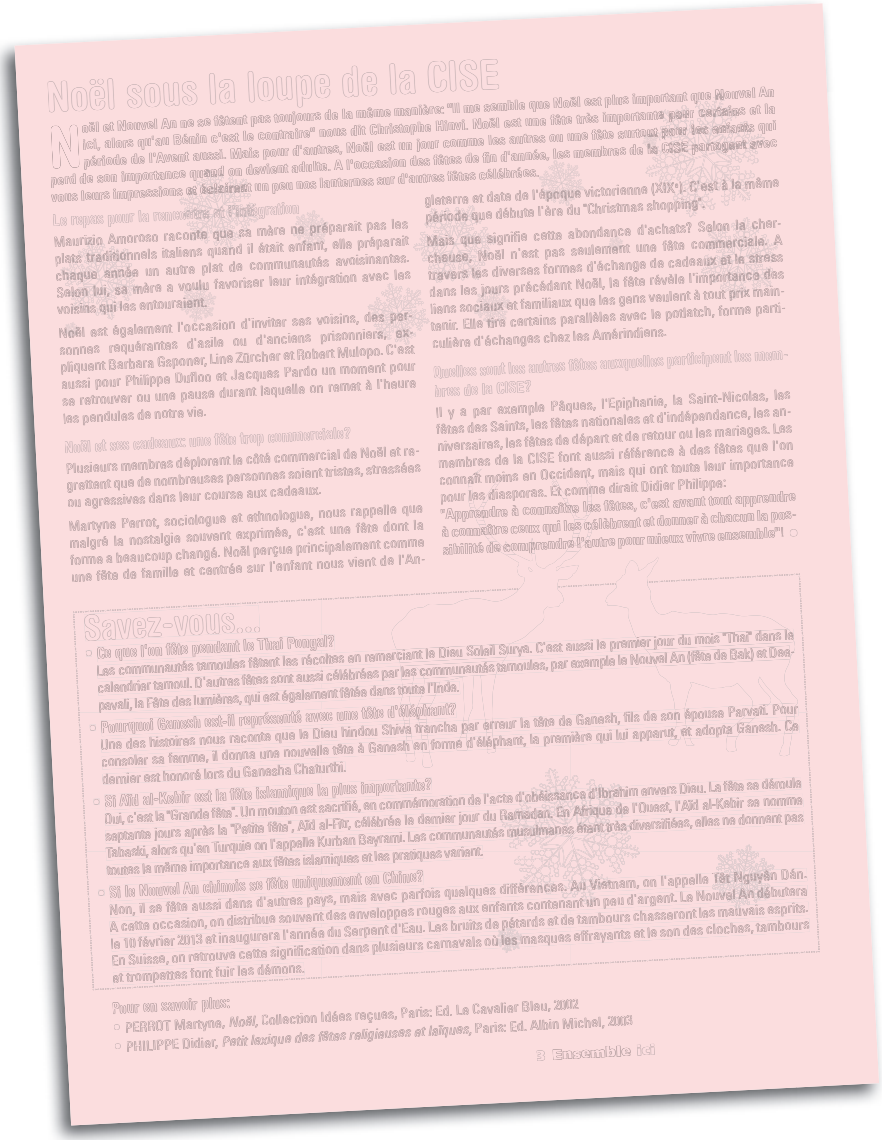
Afin de réunir toutes les personnes ayant passé par la permanence en 2012, une fête a été organisée après la dernière permanence le mardi 4 décembre à la Buvette de la Salle de spectacles. Une quarantaine de participants se sont réunis autour d'un repas canadien.

2.4 Mérite de l'Intégration 2012

Chaque année, la Ville de Renens attribue un Mérite de l'Intégration à une personne ou un groupe dont l'action a contribué à valoriser l'intégration et promouvoir le respect du « vivre ensemble ». Pour cette 10ème remise du Mérite de l'intégration, la CISE a fait, comme à son habitude des propositions à la Municipalité. Ce sont les missions catholiques espagnoles, italiennes et portugaises qui ont été récompensées pour leur travail accompli auprès des populations migrantes et leur volonté de favoriser la vie spirituelle pluriculturelle. Elles ont reçu leur prix lors de la cérémonie des Mérites qui s'est déroulée le 13 novembre.

2.5 Journal Ensemble ICI

Pour sa septième édition, le journal de la CISE a vu le jour fin décembre, encarté dans le mensuel Carrefour Info Renens. La composition de la CISE ayant beaucoup changé depuis la dernière législature, une petite présentation des nouveaux membres était au programme. Cela a également été l'occasion de rappeler les activités élaborées en 2012 et de faire un clin d'œil aux fêtes de fin d'années en exposant les points de vue des membres à ce sujet et quelques fêtes dans le monde.



Noël sous la loupe de la CISE

Noël et Nouvel An ne se fêtent pas toujours de la même manière: "Il me semble que Noël est plus important que Nouvel An ici, alors qu'en Bénin c'est le contraire" nous dit Christophe Hiwat. Noël est une fête très importante pour certains et la période de l'Avent aussi. Mais pour d'autres, Noël est un jour comme les autres ou une fête servant pour les enfants qui perd de son importance quand on devient adulte. A l'occasion des fêtes de fin d'année, les membres de la CISE partagent avec vous leurs impressions et éclairent un peu nos lanternes sur d'autres fêtes célébrées.

Le repas pour la rencontre et l'intégration

Maurizio Amoroso raconte que sa mère ne préparait pas les plats traditionnels italiens quand il était enfant, elle préparait chaque année un autre plat de communautés avoisinantes. Selon lui, sa mère a voulu favoriser leur intégration avec les voisins qui les entouraient.

Noël est également l'occasion d'inviter ses voisins, des personnes requérantes d'asile ou d'anciens prisonniers, explique Barbara Gaponer, Line Zürcher et Robert Mulopo. C'est aussi pour Philippe Duffino et Jacques Pardo un moment pour se retrouver ou une pause durant laquelle on remet à l'heure les pendules de notre vie.

Noël et ses cadeaux: une fête trop commerciale?

Plusieurs membres déplorant le côté commercial de Noël et regrettant que de nombreuses personnes soient tristes, stressées ou agressives dans leur course aux cadeaux.

Martyne Perrot, sociologue et ethnologue, nous rappelle que malgré la nostalgie souvent exprimée, c'est une fête dont la forme a beaucoup changé. Noël parçue principalement comme une fête de famille et centrée sur l'enfant nous vient de l'Angleterre et date de l'époque victorienne (XIX^e). C'est à la même période que débute l'ère du "Christmas shopping".

Mais que signifie cette abondance d'achats? Selon la chercheuse, Noël n'est pas seulement une fête commerciale. A travers les diverses formes d'échange de cadeaux et le stress dans les jours précédant Noël, la fête révèle l'importance des liens sociaux et familiaux que les gens veulent à tout prix maintenir. Elle tire certains parallèles avec le potatch, forme particulière d'échanges chez les Amérindiens.

Quelles sont les autres fêtes auxquelles participent les membres de la CISE?

Il y a par exemple Pâques, l'Epiphanie, la Saint-Nicolas, les fêtes des Saints, les fêtes nationales et d'indépendance, les anniversaires, les fêtes de départ et de retour ou les mariages. Les membres de la CISE font aussi référence à des fêtes que l'on connaît moins en Occident, mais qui ont toute leur importance pour les diasporas. Et comme dirait Didier Philippe: "Apprendre à connaître les fêtes, c'est avant tout apprendre à connaître ceux qui les célèbrent et donner à chacun la possibilité de comprendre l'autre pour mieux vivre ensemble"! ○

Savez-vous...

○ Ce que l'on fête pendant le Thai Pongol?
Les communautés tamoules fêtent les récoltes en remerciant le Dieu Soleil Surya. C'est aussi le premier jour du mois "Thai" dans le calendrier tamoul. D'autres fêtes sont aussi célébrées par les communautés tamoules, par exemple le Nouvel An (fête de Sek) et Deepavali, la fête des lumières, qui est également fêtée dans toute l'Inde.

○ Pourquoi Ganesh est-il représenté avec une tête d'éléphant?
Une des histoires nous raconte que le Dieu hindou Shiva trancha par erreur la tête de Ganesh, fils de son épouse Parvati. Pour consoler sa femme, il donna une nouvelle tête à Ganesh en forme d'éléphant, la première qui lui apparut, et adopta Ganesh. Ce dernier est honoré lors du Ganesha Chaturthi.

○ Si Aïd al-Kebir est la fête islamique la plus importante?
Oui, c'est la "Grande fête". Un mouton est sacrifié, en commémoration de l'acte d'obéissance d'Ibrahim envers Dieu. La fête se déroule septante jours après la "Petite fête", Aïd al-Fitr, célébrée le dernier jour du Ramadan. En Afrique de l'Ouest, l'Aïd al-Kebir se nomme Tabaski, alors qu'en Turquie on l'appelle Kurban Bayrami. Les communautés musulmanes étant très diversifiées, elles ne donnent pas toutes la même importance aux fêtes islamiques et les pratiques varient.

○ Si le Nouvel An chinois se fête uniquement en Chine?
Non, il se fête aussi dans d'autres pays, mais avec parfois quelques différences. Au Vietnam, on l'appelle Tết Nguyên Đán. A cette occasion, on distribue souvent des enveloppes rouges aux enfants contenant un peu d'argent. Le Nouvel An débutera le 10 février 2013 et inaugurera l'année du Serpent d'Eau. Les bruits de pétards et de tambours chasseront les mauvais esprits. En Suisse, on retrouve cette signification dans plusieurs carnavals où les masques effrayants et le son des cloches, tambours et trompettes font fuir les démons.

Pour en savoir plus:
○ PERROT Martyne, *Noël*, Collection Idées reçues, Paris: Ed. Le Cavalier Bleu, 2012
○ PHILIPPE Didier, *Petit lexique des fêtes religieuses et laïques*, Paris: Ed. Albin Michel, 2003

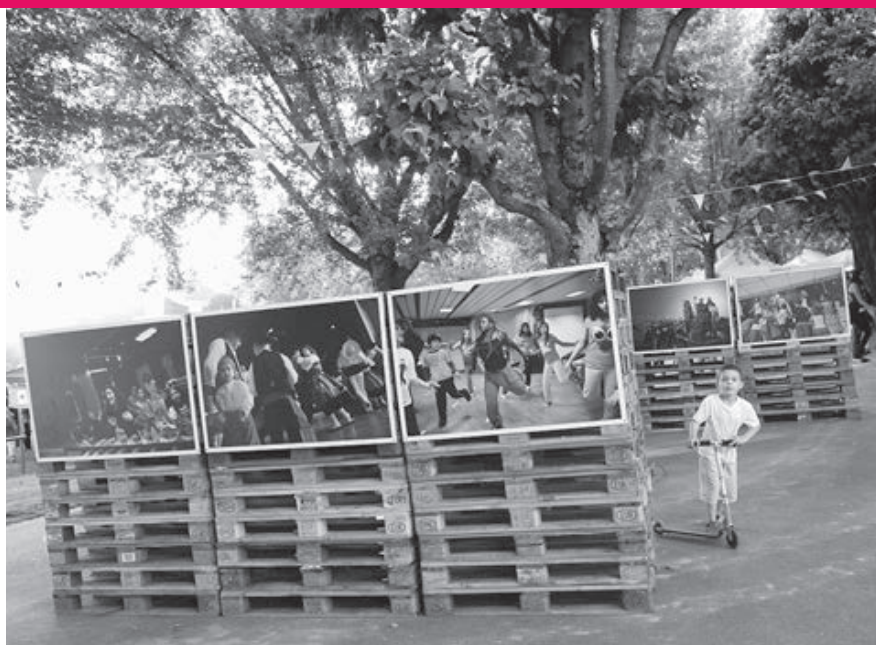
2 Ensemble ici

2.6 Fête des voisins

Le rendez-vous a été donné cette année au quartier de Florissant pour une grande fête des voisins. Grâce au travail d'organisation des concierges d'immeuble de Florissant 26, plusieurs habitants du quartier et des membres dévoués de la CISE, la fête a été magnifique! Le groupe Swing de Fou a joyeusement accompagné les nombreux habitants du quartier réunis pour la soirée du 1er juin autour d'un pique-nique canadien. Les enfants se sont donnés à cœur joie dans la création de bricolages et dessins.

Comme depuis la première fête des voisins organisée par la CISE il y a trois ans, c'est à chaque fois l'occasion de passer un moment de convivialité et d'échanges entre voisins d'un quartier, toutes origines et générations confondues. La fête favorise le « vivre ensemble » et s'inscrit dans le mouvement « Immeubles en fête » que la Ville de Renens a rejoint en 2012.

2.7 Festimixx



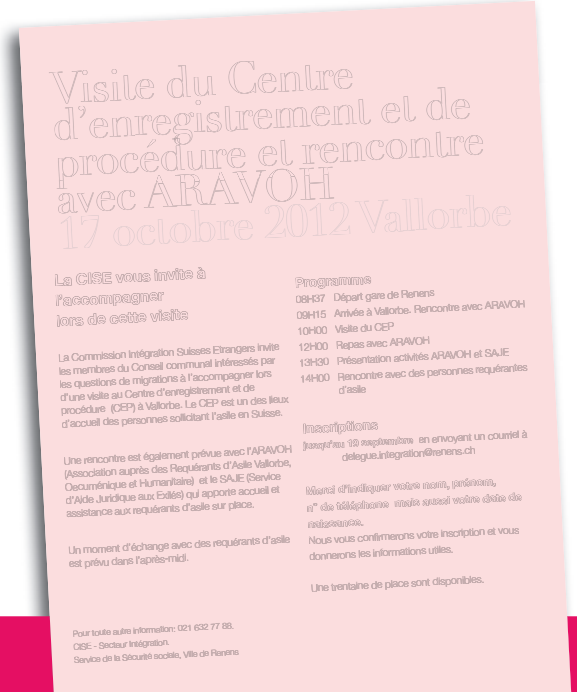
Festimixx, le festival de musiques qui fleurit une fois tous les trois ans depuis l'an 2000 s'est tenu les 16 et 17 juin. Créée sous l'impulsion de la Municipalité qui a souhaité mettre en valeur la richesse des cultures de ses habitants, la fête interculturelle de musique a accueilli cette année plus de 13'000 personnes sur le terrain de Verdeaux! Le thème « les cordes du monde » a réuni un panel de styles musicaux et plusieurs célébrités dont Manu Dibango.

En y tenant un stand, la CISE a eu l'occasion d'informer les habitants de Renens et environ de ses activités et objectifs, mais aussi de les faire participer au jeu « Testez votre Suissitude ». Les joueurs ont apprécié de se promener sur une carte géante de la Suisse et tester leurs connaissances du pays en répondant à des questions d'ordre historique, géographique, politique et culturel.

Le public a également pu profiter de la manifestation pour découvrir le travail artistique fait par le photographe Luc Chessex avec son exposition « De toutes les couleurs ».

2.8 Visite du CEP, Vallorbe et rencontre avec l'association ARAVOH

Les membres de la CISE, ainsi que plusieurs conseillers communaux et responsables de structures invités, se sont rendus à Vallorbe le 17 octobre pour visiter le Centre d'Enregistrement et de Procédure (CEP) et rencontrer l'association ARAVOH. Ils ont également pu découvrir le travail du Service d'Aide Juridique aux Exilés et des aumôniers du CEP.



Visite du Centre d'enregistrement et de procédure et rencontre avec ARAVOH
17 octobre 2012 Vallorbe

La CISE vous invite à l'accompagner lors de cette visite

La Commission Intégration Suisses Etrangers invite les membres du Conseil communal intéressés par les questions de migrations à l'accompagner lors d'une visite au Centre d'enregistrement et de procédure (CEP) à Vallorbe. Le CEP est un des lieux d'accueil des personnes sollicitant l'asile en Suisse.

Une rencontre est également prévue avec l'ARAVOH (Association auprès des Requérants d'Asile Vallorbe, Oecuménique et Humanitaire) et le SAJE (Service d'Aide Juridique aux Exilés) qui apporte accueil et assistance aux requérants d'asile sur place.

Un moment d'échange avec des requérants d'asile est prévu dans l'après-midi.

Programme
08H37 Départ gare de Renens
09H15 Arrivée à Vallorbe. Rencontre avec ARAVOH
10H00 Visite du CEP
12H00 Repas avec ARAVOH
13H30 Présentation activités ARAVOH et SAJE
14H00 Rencontre avec des personnes requérantes d'asile

Inscriptions
Jusqu'au 10 septembre en envoyant un courriel à delegue.integration@renens.ch

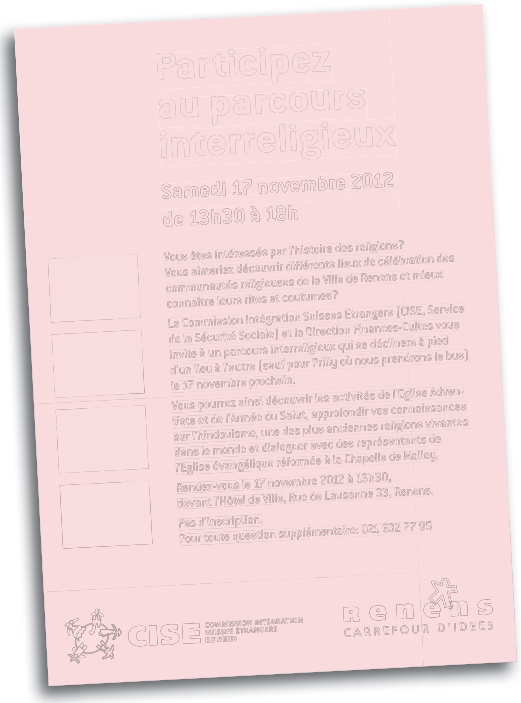
Merci d'indiquer votre nom, prénom, n° de téléphone mais aussi votre date de naissance.
Nous vous confirmerons votre inscription et vous donnerons les informations utiles.

Une trentaine de place sont disponibles.

Pour toute autre information: 021 632 77 88.
CISE - Secteur Intégration.
Service de la Sécurité sociale, Ville de Renens

ARAVOH a chaleureusement accueilli la CISE dans ses locaux. En début d'après-midi, l'association a ouvert ses portes aux demandeurs d'asile comme elle le fait quotidiennement matin et après-midi pour un moment de convivialité. Des bornes Internet sont aussi à disposition des demandeurs d'asile afin de maintenir le contact avec leurs proches. Cette journée a été très riche en échanges et a favorisé la création de ponts.

2.9 Parcours interreligieux


Participez au parcours interreligieux

Samedi 17 novembre 2012
de 13h30 à 18h

Vous êtes intéressé par l'histoire des religions?
Vous aimeriez découvrir différents lieux de célébration des communautés religieuses de la Ville de Renens et mieux connaître leurs rites et coutumes?

La Commission Intégration Suisses Etrangers (CISE, Service de la Sécurité Sociale) et la Direction Finances-Culte vous invite à un parcours interreligieux qui se déroulera à pied d'un lieu à l'autre (sauf pour Prilly où nous prendrons le bus) le 17 novembre prochain.

Vous pourrez ainsi découvrir les activités de l'Eglise Adventiste et de l'Armée du Salut, approfondir vos connaissances sur l'hindouisme, une des plus anciennes religions vivantes dans le monde et dialoguer avec des représentants de l'Eglise évangélique réformée à la Chapelle de Malley.

Rendez-vous le 17 novembre 2012 à 13h30, devant l'Hôtel de Ville, Rte de Lausanne 33, Renens.

Pas d'inscription.
Pour toute question supplémentaire: 021 632 77 95

CISE
Renens CARREFOUR D'IDÉES

2.10 Soutiens financiers

En 2012, la Commission s'est penchée sur plusieurs demandes de soutien financier dans le cadre de projets liés aux questions de migrations.

Ont été soutenus en 2012:

- La publication d'un livre de recettes du monde par l'association Franc Parler
- La production du livre « Kosovo, version originelle », par le photographe Bertrand Cottet
- La Nuit du Conte organisée par la Bibliothèque interculturelle Globlivres et l'association « L'oreille qui parle »
- La fête des 15 ans de l'association Femmes Solidaires Sans Frontières
- La Conférence « Mieux accompagner nos enfants dans leur scolarité » coordonnée par l'association KOMKAR

L'année 2012 a eu des pics d'activités comme le disent certains membres de la CISE. Ce furent, comme vous avez pu le découvrir dans les pages précédentes, les mois de juin avec trois rencontres avec la population et nos partenaires et le dernier trimestre de l'année là aussi avec des actions tournées vers l'échange et la découverte.

La visite du CEP en octobre et la rencontre avec ARAVOH a beaucoup marqué les membres de la CISE et les personnes qui nous ont accompagné. Aux durs discours sur l'asile, nous avons découvert ou re-découvert la détresse de l'asile. Quelques membres de la CISE racontant aux autres membres leur arrivée en Suisse dans ce même Centre d'enregistrement et de procédure. Des demandeurs d'asile qui venaient d'arriver au centre nous ont également livré des bribes de leur douloureux voyage, de la fuite, de « l'abandon de leur vie » comme ils l'ont dit. D'autres nous ont raconté des choses dans le silence des regards.

De cette sortie, les membres de la CISE retiennent également la très belle rencontre avec l'équipe d'ARAVOH. Cette association donne un visage à la tradition humanitaire de la Suisse et offre un espace de liens et de paix très important.

Consciente que la nouvelle révision durcit encore la politique d'asile de la Suisse, la CISE a pris position à l'unanimité contre cette révision et a tenu un stand afin de récolter des signatures pour soutenir le référendum.

L'année 2013 ne sera pas une année de grands bouleversements dans le fonctionnement de la Commission. Quelques sièges vacants seront comblés avec la venue de nouveaux membres. Les groupes de travail continueront de se réunir afin de préparer les manifestations. Une nouvelle stagiaire intégration soutiendra le secrétariat et les activités des membres.

La 4ème édition de la Fête des voisins est d'ores et déjà prévue dans le quartier de Longemalle fin mai et en novembre aura lieu le 3ème parcours interreligieux. A ces activités s'ajouteront d'autres projets en lien avec les besoins de la population renanaise et de l'actualité.

2013, sera, toutefois, une année particulière pour la Permanence Info-Natu. En effet, la permanence fêtera son dixième anniversaire. Une visite du Palais fédéral et une petite fête de fin d'année seront organisées pour cette occasion.

4. Dépenses

En 2012, la CISE a fonctionné avec un budget de Fr. 23'000.–, inclu au budget communal dans la section du Service de la Sécurité sociale. Cette somme permet de financer les activités de la Commission, les soutiens financiers et d'indemniser par un jeton de présence la participation des membres aux assemblées plénières ainsi qu'à la Permanence Info-Natu.

Ainsi, Fr. 22'451.70.– ont été dévolus aux activités de la CISE et aux soutiens financiers. Fr. 4'600.– ont été consacrés aux jetons de présence.

En annexe, la lectrice et le lecteur trouveront quelques données statistiques leur permettant de se faire une idée de la population étrangère à Renens.

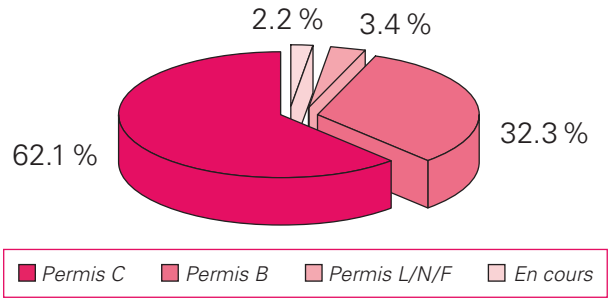
Avec 729'766 personnes à fin 2012, le canton de Vaud est le troisième plus peuplé de Suisse après Zurich et Berne. La population résidante permanente vaudoise compte 497'766 personnes de nationalité suisse et 232'205 personnes de nationalité étrangère ; la part de la population étrangère se fixe à 32% en 2012.
Ce sont les migrations qui constituent le principal moteur de l'évolution démographique vaudoise[1].

L'Ouest lausannois est pour sa part le 6ème district le plus peuplé du canton avec 69'553 habitant·e·s à fin décembre 2012, dont 20'162 personnes de Renens.

Sur la population totale de Renens 10'853 personnes sont ressortissantes étrangères, soit 53,82%.

Parmi cette population étrangère, 62.1% est au bénéfice d'un permis C. Cela implique que ces personnes résident en Suisse depuis cinq ou dix ans.

Répartition des permis de séjour de la population étrangère à Renens



Les ressortissant·e·s d'origine portugaise sont les étrangers les plus nombreux à Renens. Ils représentent 3'196 personnes.
Ils sont suivis par 1'713 personnes italiennes. Puis viennent les ressortissant·e·s espagnol·e·s (801) et les personnes françaises (761).
Les ressortissant·e·s de Turquie sont au nombre de 559, ceux de Bosnie-Herzégovine 210. Il y a également 158 personnes venant du Brésil, 15 de Corée du Sud, 21 de l'Ile Maurice, 2 du Liechtenstein, 13 d'Afghanistan, 1 du Danemark, 28 de Finlande et une personne venant du Zimbabwe. En tout, ce sont 122 nationalités étrangères qui cohabitent avec la population d'origine suisse.

Annexes

- *Liste des membres de la CISE au 31 décembre 2012*
- *Charte de la politique d'intégration*
- *Statuts*
- *Statistiques de la population étrangère 2012*

[1] Statistique Vaud, état et structure de la population, mise à jour mars 2013, www.scris.vd.ch

Municipalité / Administration communale

M. Jean-Pierre Rouyet	Conseiller Municipal, président
Mme Marta Pinto	Déléguée à l'intégration, secrétaire

Partis Politiques

Mme Irène Frei-Permet	Les Verts
M. Ricardo Gaspar	UDC
M. Abdelfattah Hanachi	Fourmi Rouge, POP
M. Christophe Hinvi	Socialiste
Mme Dominique Perret	Libéral-Radical, Vice-présidente

Eglises

En attente	Paroisse catholique
Mme Line Zürcher	Paroisse protestante

Liens institutionnels

M. Pascal Rochat	EVAM

Milieu associatif

Mme Barbara Gsponer	APE – Association des Parents d'Elèves
Mme Marie-Claude Golaz Roland	APER – Association du personnel enseignant de Renens
M. Philippe Dufloo	Commerçant

Délégué(e)s étranger(ère)s

M. Maurizio Amoroso	Italie, Vice-président
En attente	Amérique Latine
M. Aydin Durmaz	Turquie
M. Mohamed Jribi	Tunisie – Diaspora maghrébine
Mme Teuta Podvorica	Kosovo
M. Robert Mulopo	République Démocratique du Congo
M. Jacques Pardo	Espagne
M. Selvasothy Paramsothy	Sri-lanka
M. Jose Jorge Da Silva Freitas	Portugal (Mme Florbela Teixeira jusqu'au 14 novembre 2012)

- Par cette charte, la ville de Renens s'engage à promouvoir l'intégration des étrangers séjournant dans la commune, quelles que soient les causes de leur présence, et quelle que soit la durée de leur séjour ou leur statut de migrant.

- L'intégration est un processus global pour lequel tous les intéressés, migrants et suisses, sont co-responsables dans une réciprocité du donner et du recevoir.

- Une politique d'intégration durable doit tendre à unir dans une cohésion positive tous les membres de la société. Personne ne doit être exclu de ce processus.

- L'intégration est une politique sociale dont le principe fondamental est l'égalité. Dans cette lutte contre des inégalités sociales, les critères socio-économiques et non seulement l'origine ethnique déterminent les bénéficiaires. L'objectif est la promotion sociale commune.

- Dans une politique d'intégration globale, les mesures d'intégration visent l'ensemble de la population, étrangère et suisse, et sont profitables à tous.

- L'objectif d'intégration vise autant l'égalité des chances pour tous que la réciprocité de droits et de devoirs.

- Les acquis, les expériences et les compétences des intéressés constituent la base de la future politique d'intégration.

- Les mesures d'intégration utilisent les ressources déjà existantes et encouragent la promotion sociale individuelle. La mobilité sociale et la volonté de réussir sont aussi encouragées grâce à la suppression de barrières structurelles, notamment administratives.

- Les mesures d'intégration ne peuvent être efficaces que si elles sont conçues et coordonnées au-delà des frontières communales.

- Les mots-clés de l'intégration sont : respect et reconnaissance mutuels, égalité, médiation, valorisation, coordination, pont, accès, information, consultation.

Art. 1
La Commission Intégration Suisses Etrangers, ci-après la CISE, a pour but de promouvoir l'intégration réciproque de tous les habitantes et habitants suisses et étrangers, séjournant dans la commune.

Art. 2
La CISE est compétente pour aborder, examiner, discuter et faire des propositions relatives à tout sujet ayant pour objet l'intégration, comprise comme étant l'ensemble des efforts et initiatives destinés à favoriser, développer et maintenir la compréhension, le respect et l'intérêt mutuels entre Suisses et étrangers. Elle fait des propositions à la Municipalité et est consultée par elle dans le domaine de l'intégration

Art. 3
La CISE s'appuie sur la Charte fondant la politique d'intégration de la ville de Renens. Elle s'engage à la respecter en tous points, à la promouvoir et à la mettre en œuvre.

Art. 4
La CISE s'occupe essentiellement de sujets concernant la politique communale ; toutefois elle a toute latitude pour intervenir, en son nom, auprès d'instances cantonales ou fédérales ainsi qu'auprès de milieux privés, sur un sujet d'actualité

Art. 5
La CISE se compose de :

- représentants de différentes communautés étrangères (env. 10) ;
- représentants des partis politiques au Conseil communal (5 actuellement) ;
- représentants des milieux associatifs, religieux et économiques de la Commune (env. 5) ;
- représentants des milieux scolaires, parents et enseignants (2) ;
- représentant de la Fareas (1) ;
- le Municipal de la Sécurité sociale et le chef de service, responsable du secrétariat.

Art. 6
La présidence de la CISE revient au Municipal de la Sécurité sociale, à défaut, à un de ses vice-présidents. La CISE comprend deux vice-présidents. L'un est un conseiller communal pour la nomination duquel, il sera veillé à l'équilibre des forces politiques avec la Présidence. L'autre est un représentant des communautés étrangères.

Art. 7
La CISE ne peut valablement délibérer que si plus de la moitié des membres sont présents. Ses décisions sont prises à la majorité des membres présents.

Art. 8
Les membres de la CISE sont désignés pour la législature par la Municipalité sur proposition des milieux qu'ils représentent. Cette nomination est reconductible

Art. 9
Les membres de la CISE doivent soit :

- être domiciliés sur la Commune de Renens
- exercer leur activité professionnelle ou avoir une activité significative sur la Commune de Renens

Art. 10
Les représentations des différents milieux restent attribuées pour autant qu'elles soient régulièrement utilisées Une attribution qui n'est plus utilisée peut être considérée comme perdue pour la personne concernée Dès lors, la présidence ou le secrétariat de la CISE invitera le milieu concerné à désigner un nouveau représentant

Art. 11
La CISE se réunit sur convocation de son secrétariat ou à la demande expresse d'un tiers au moins de ses membres Les séances ont lieu soit dans des locaux communaux soit dans les locaux d'une communauté étrangère ou d'une association, sur invitation Les séances plénières ont lieu au minimum 3 fois par an ; des séances en sous-groupe ont lieu autant que nécessaire sur décision des groupes de travail concernés

Art. 12
Le secrétariat de la CISE assure les convocations, les ordres du jour, les correspondances, l'archivage, l'envoi de documentation nécessaire, le versement des jetons de présence. Il constitue, gère et assure la pérennité de la documentation nécessaire aux travaux de la CISE. Il assure les procès-verbaux des séances plénières et des séances de groupes de travail auxquelles il participe. Les procès-verbaux des séances de groupe de travail auxquelles ne participe pas le secrétariat, sont assurés par un membre du groupe de travail, par tournus.

Art. 13
La documentation envoyée aux conseillers communaux est également adressée aux membres de la CISE, par le Greffe municipal. La CISE peut examiner et discuter tout préavis présenté au Conseil communal, de même que tout objet porté à l'ordre du jour des séances du Conseil communal. Elle peut transmettre les propositions ou positions émises en son sein, aux instances politiques communales compétentes. Elle peut demander à être entendue, en délégation ou in toto par une commission du Conseil communal ou par une délégation de la municipalité

Art. 14
Toute modification des présents statuts doit être adoptée par la CISE, à la majorité des deux tiers de ses membres et entérinée par la Municipalité, sur proposition de la Direction de la Sécurité sociale.

Adoptés par la Municipalité en janvier 2001
Art. 9 modifié le 24 novembre 2006

Nombre de ressortissants étrangers de la ville de Renens, par nationalités et type de permis, au 31 décembre 2012.

PAYS	Permis B	Permis C	Permis L	Permis N	Permis F	En cours	Total général
Afghanistan	2	7	0	0	4	0	13
Afrique du Sud	0	0	1	0	0	0	1
Albanie	4	1	2	0	0	2	9
Algérie	20	24	0	0	0	0	44
Allemagne	45	44	4	0	0	5	98
Angola	28	13	0	0	21	0	62
Argentine	0	6	0	0	0	1	7
Australie	0	2	0	0	0	1	3
Autriche	5	8	1	0	0	3	17
Bangladesh	1	3	0	0	0	0	4
Belgique	20	20	0	0	0	0	42
Bénin	3	1	0	0	0	1	5
Bhoutan	0	0	0	0	1	0	1
Bolivie	4	2	1	0	0	0	7
Bosnie et Herzégovine	89	102	0	0	16	3	210
Brésil	93	45	0	0	0	20	158
Bulgarie	10	4	2	0	0	1	17
Burkina Faso	5	0	0	0	1	0	6
Burundi	1	4	0	0	0	0	5
Cameroun	37	29	1	0	1	4	72
Canada	6	6	2	0	0	2	16
Cap-Vert	17	21	0	0	0	1	39
Chili	19	66	0	0	0	4	89
Chine	68	14	4	0	0	4	90
Chypre	1	0	0	0	0	0	1
Colombie	10	6	0	0	0	1	17
Congo (Brazzaville)	6	3	0	0	1	1	11
Congo (Kinshasa)	43	48	0	1	9	2	103
Corée (Sud)	9	2	4	0	0	0	15
Costa Rica	1	0	0	0	0	0	1

PAYS	Permis B	Permis C	Permis L	Permis N	Permis F	Autres	Total général
Côte d'Ivoire	5	12	0	1	2	0	20
Croatie	10	22	0	0	0	1	33
Cuba	1	1	0	0	0	0	2
Dominique	1	0	0	0	0	0	1
Egypte	4	1	0	0	0	0	5
El Salvador	1	0	0	0	0	0	1
Equateur	63	12	0	0	4	19	98
Erythrée	15	16	0	5	15	0	51
Espagne	122	645	14	0	0	20	801
Estonie	1	0	0	0	0	0	1
Etats-Unis	8	7	1	0	1	3	20
Ethiopie	20	6	0	0	1	1	28
Finlande	9	1	1	0	0	0	11
France	394	329	10	0	0	28	761
Gabon	1	0	0	1	0	0	2
Gambie	1	0	0	0	1	0	2
Ghana	1	0	0	0	0	0	1
Grèce	8	5	2	0	0	1	16
Guatemala	0	1	0	0	0	0	1
Guinée	7	5	0	0	2	0	14
Guinée-Bissau	0	0	0	0	6	0	6
Haïti	4	2	0	0	0	4	10
Hongrie	11	6	0	0	0	0	17
Inde	51	11	25	0	0	3	90
Indonésie	1	0	0	0	0	0	1
Irak	8	11	0	3	1	0	23
Iran	26	0	1	0	0	1	28
Irlande	3	3	0	0	0	0	6
Islande	4	0	0	0	0	0	4
Israël	0	0	0	0	0	0	0
Italie	165	1529	6	0	0	13	1713
Japon	15	4	0	0	0	0	19
Kenya	0	1	0	0	0	0	1

PAYS	Permis B	Permis C	Permis L	Permis N	Permis F	Autres	Total général
Kosovo	178	211	0	7	20	10	426
Lettonie	2	1	0	0	0	0	3
Liban	5	4	1	0	0	1	11
Libéria	4	1	0	0	0	0	5
Libye	0	1	0	0	0	0	1
Liechtenstein	0	1	0	0	0	1	2
Lituanie	6	0	0	0	0	0	6
Luxembourg	17	2	0	0	0	0	19
Macédoine	35	160	0	3	1	3	202
Madagascar	7	3	0	0	0	0	10
Malaisie	0	2	0	0	0	0	2
Maroc	36	40	0	0	0	1	77
Maurice	7	14	0	0	0	0	21
Mauritanile	0	0	0	1	0	0	1
Mexique	5	0	4	0	0	0	9
Moldova	1	3	0	0	0	0	4
Mongolie	1	0	1	0	0	0	2
Mozambique	0	2	0	0	0	0	2
Népal	3	0	0	0	0	0	3
Nicaragua	2	0	0	0	0	3	5
Niger	1	0	0	0	0	0	1
Nigéria	1	0	0	0	0	0	1
Norvège	1	0	0	0	0	0	1
Ouzbékistan	0	1	0	0	0	0	1
Pakistan	6	5	1	0	0	0	12
Pays-Bas	10	11	1	0	0	1	23
Pérou	12	19	0	0	0	0	31
Philippines	4	1	0	0	0	0	5
Pologne	33	19	2	0	0	1	55
Portugal	1191	1917	55	0	0	33	3196
République dominicaine	7	9	0	0	0	1	17
République tchèque	1	1	0	0	0	0	2
Roumanie	32	19	1	0	0	13	65

PAYS	Permis B	Permis C	Permis L	Permis N	Permis F	Autres	Total général
Royaume-Uni	12	19	1	0	0	1	33
Russie	19	11	1	0	7	0	38
Rwanda	0	10	0	0	0	1	11
Sao Tomé-et-Principe	0	1	0	0	0	0	1
Sénégal	6	6	0	0	0	0	12
Serbie	56	132	0	4	13	6	211
Serbie-et-Monténégro	45	365	0	0	17	2	429
Sierra Leone	0	0	0	0	1	0	1
Slovaquie	9	8	0	0	0	0	17
Slovénie	4	4	1	0	0	1	10
Somalie	11	1	0	6	7	0	25
Sri Lanka	24	55	0	5	5	2	91
Suède	7	2	0	0	0	0	9
Syrie	4	1	0	6	0	0	11
Tanzanie	0	1	0	0	0	0	1
Tchad	1	0	0	0	0	0	1
Thaïlande	8	13	0	0	0	0	21
Togo	11	12	1	0	1	0	25
Tunisie	41	54	0	0	0	0	95
Turquie	112	440	0	4	0	3	559
Ukraine	9	7	0	0	0	1	17
Uruguay	0	1	0	0	0	0	1
Venezuela	2	2	0	0	0	0	4
Vietnam	10	37	0	0	0	0	47
Zimbabwe	0	0	0	0	1	0	1
Autres pays*	0	2	0	5	3	0	10
Total	3'508	6'743	152	52	163	235	**10'853**

Permis B : Permis de séjour d'une durée supérieure à 1 an
Permis C : Permis d'établissement
Permis L : Permis de durée inférieure à 1 an
Permis N : Requérant d'asile
Permis F : Admission provisoire

CISE – Commission Intégration Suisses Etrangers
P.a. Direction de la Sécurité sociale
Rue de Lausanne 25
1020 Renens
tél. 021 632 77 95
fax 021 632 77 96
cise@renens.ch